

I would like to leave my child in someone's care. What shall I do?

子どもを預けたいけど、どうすればいいの？

Yokohama City offers the following services and so forth tailored to the individual needs of parents/guardians and children.

家庭や子供の状況に応じた様々な保育サービス等がありますので、ご紹介します。



認可保育所等の一時保育	<i>Ninka hoikusho</i> (certified day-care centers) and other temporary day-care services
<p>保護者のパート就労や病気等により一時的に家庭での保育が困難となる場合や、保護者のリフレッシュのために児童を預かります。</p> <p>【時間】 施設により異なります</p> <p>【対象】 以下の①～⑤に在籍していない未就学児童</p> <p>【申込先】 各施設</p> <p>【料金】 160～300 円/時</p>	<p>These child-care services are available for parents/guardians who need someone to look after their child on a temporary basis due to part-time jobs, illness or other such circumstances; for parents/guardians who need some time for themselves; and so forth.</p> <p>Availability (hours): varies by facility</p> <p>Eligibility: children who are not participating in any of (1) through (5) listed below</p> <p>Application: by facility</p> <p>Cost: ¥160–¥300 per hour</p>
乳幼児一時預かり事業	<i>Nyuyoji ichiji azukari jigyo</i> (temporary child care for infants)
<p>一部の認可外保育施設で行っている一時的な保育で、理由を問わずに預かります。</p> <p>【時間】 施設により異なります</p> <p>【対象】 生後 57 日から就学前までの児童</p> <p>【申込先】 各施設</p> <p>【料金】 300 円/時</p>	<p>Temporary child care is available at certain non-certified day-care centers regardless of the parent's or guardian's reason for requesting such services.</p> <p>Availability (hours): varies by facility</p> <p>Eligibility: children who are at least 57 days old and not yet attending school</p> <p>Application: by facility</p> <p>Cost: ¥300 per hour</p>

横浜子育てサポートシステム	Yokohama child-rearing support system
<p>「子供を預かってほしい人」と「子供を預かる人」が会員として登録し、会員相互の責任と信頼関係のもとに子育ての援助を行います。</p> <p>【料金】 800～900 円/時 (※)</p>	<p>Persons who need someone to look after their child and persons who look after such children register as members in this system and offer child-rearing support based on ties of mutual responsibility and trust.</p> <p>Cost: ¥800–¥900 per hour*</p>
休日やお子さんが病気の時	Child care for weekends/holidays, when your child is sick, etc.
<p>休日やお子さんが病気の時、仕事や冠婚葬祭などの都合で預けたい時に利用できます。</p> <p>利用するには事前の登録・予約が必要です。</p> <p>★休日保育 【料金】 230～420 円/時 (※)</p> <p>★病児保育 【料金】 2,000 円/日</p> <p>★病後児保育 【料金】 2,000 円/日</p>	<p>This service is available to parents/guardians who, due to their job, important life events such as weddings and funerals, or other such reasons, need someone to look after their child on a weekend/holiday, when their child is sick, etc.</p> <p>Advanced registration and reservation is required to use this service.</p> <p>★ Day care on weekends and national holidays Cost: ¥230–¥420 per hour*</p> <p>★ Day care for sick children Cost: ¥2,000 per day</p> <p>★ Day care during recovery period following illness/injury Cost: ¥2,000 per day</p>
緊急時 (24 時間 365 日対応です)	In the event of an emergency (available 24 hours a day, 365 days a year)
<p>親が病気などや仕事などで、急にお子さんを預けなければならなくなった時に利用できます。</p> <p>事前の登録は必要ありません。</p> <p>【料金】 400～700 円 (※)</p> <p>★あおぞら保育園 (神奈川県六角橋 5-35-15、☎045-488-5520)</p> <p>★港南はるかぜ保育園 (港南区日野 8-31-36、☎045-849-1877)</p> <p>※年齢や曜日・時間帯等により、利用料が異なる場合があります。また利用料のほか、おやつ代など実費として別途、料金がかかる場合があります。</p>	<p>Parents/guardians can use this service when they are unable to watch their child due to a sudden change or emergency situation related to illness, work, etc.</p> <p>No advanced registration is necessary to use this service.</p> <p>Cost: ¥400–¥700*</p> <p>★ Aozora Day-care Center (5-35-15 Rokukaku-bashi, Kanagawa Ward; Phone: 045-488-5520)</p> <p>★ Konan Harukaze Nursery School (8-31-36 Hino, Konan Ward; Phone: 045-849-1877)</p> <p>*Costs may vary depending on the child's age, day of the week, time of day and other such factors. In addition to standard costs, diaper charges and other expenses may be charged separately according to actual usage.</p>

幼稚園	<i>Yochien</i> (kindergartens)
<p>幼児を保育し、適当な環境の中で心身の発達を助長することを目的とした学校教育法に基づく施設です。</p> <p>【時間】 概ね9時～14時（夕方までの延長あり）</p> <p>【対象】 3歳児以上</p> <p>【申込先】 各施設</p> <p>【料金】 施設により異なります</p>	<p>These facilities are established based on the School Education Law with the aim of encouraging the growth and development of small children's bodies and minds in a suitable environment.</p> <p>Availability (hours): generally from 9:00 a.m. to 2:00 p.m. (some kindergartens are open until the late afternoon / early evening)</p> <p>Eligibility: children age 3 and up</p> <p>Application: by facility</p> <p>Cost: varies by facility</p>
<p><横浜市預かり保育幼稚園></p> <p>横浜市が認定した「預かり保育幼稚園」では、長時間保育を実施しています。</p> <p>【時間】 7時30分～18時30分（夏休み等の長期休業期間中も含む）</p> <p>【対象】 3歳児以上</p> <p>【申込先】 各施設</p> <p>【料金】 幼稚園の利用料金に加えて月9,000円上限がかかります</p>	<p><i>Yokohama-shi azukari hoiku-yochien</i> (Yokohama combined day-care center / kindergarten facilities)</p> <p>Extended-hour child care is available at Yokohama City-certified <i>azukari hoiku-yochien</i> combined day-care center and kindergarten facilities.</p> <p>Availability (hours): 7:30 a.m.–6:30 p.m. (including summer break and other long-term holidays)</p> <p>Eligibility: children age 3 and up</p> <p>Application: by facility</p> <p>Cost: maximum of ¥9,000 in addition to standard kindergarten costs</p>
家庭的保育事業 (①)	(1) <i>Kateiteki hoiku jigyo</i> (home-style day-care services)
<p>横浜市が認定した家庭保育福祉員の自宅等で家庭的な雰囲気の中で保育を行います。</p> <p>【時間】 施設により異なります。</p> <p>【対象】 0～2歳児</p> <p>【申込先】 居住区の区役所</p> <p>【料金】 0～58,100円/月</p>	<p>Members of the Yokohama City-certified home child-care and welfare staff provide day-care services for children in their homes and similar settings.</p> <p>Availability (hours): varies by facility</p> <p>Eligibility: children age 0–2</p> <p>Application: at your assigned ward office</p> <p>Cost: ranges from free to ¥58,100 per month</p>

<p>小規模保育事業 (②)</p> <p>定員が6人以上19人以下と比較的小規模な環境できめ細やかな保育を実施する事業です。</p> <p>【時間】 施設により異なります。</p> <p>【対象】 0～2歳児</p> <p>【申込先】 居住区の区役所</p> <p>【料金】 0～58,100円/月</p>	<p>(2) <i>Shokibo hoiku jigyo</i> (small-group day-care services)</p> <p>These consist of more individually focused day-care services in relatively small day-care groups, which are limited in size to between 6 and 19 children.</p> <p>Availability (hours): varies by facility</p> <p>Eligibility: children age 0–2</p> <p>Application: at your assigned ward office</p> <p>Cost: ranges from free to ¥58,100 per month</p>
<p>横浜保育室 (③)</p> <p>横浜市が独自に認定している保育施設です。</p> <p>【時間】 7時30分～18時30分（延長保育を行っている施設もあります。）</p> <p>【対象】 0～2歳児（3歳児以上も預かる施設あり）</p> <p>【申込先】 各施設</p> <p>【料金】 0～58,100円/月（施設が独自に設定）</p>	<p>(3) <i>Yokohama hoikushitsu</i> (Yokohama day-care rooms)</p> <p>These are unique day-care facilities officially certified by Yokohama City.</p> <p>Availability(hours): 7:30 a.m.–6:30 p.m. (some facilities offer extended hours)</p> <p>Eligibility: children age 0–2 (some facilities accept children age 3 and up)</p> <p>Application: by facility</p> <p>Cost: ranges from free to ¥58,100 per month (different for each facility)</p>
<p>認定こども園 (④)</p> <p>幼稚園と認可保育所の両方の良さをあわせ持つところです。保護者が働いている、いないに関わらず利用でき、保護者の就労状況が変化した場合でも、通い慣れた園を継続して利用できることが大きな特長です。</p> <p>【時間】 7時30分～18時30分（延長あり）</p> <p>【対象】 0～5さいの子ども（3歳児以上も預かる施設あり）</p> <p>【申込先】 幼稚園部分：各施設 保育所部分：居住区の区役所</p> <p>【料金】 0～58,100円/月</p>	<p>(4) <i>Certified kodomo-en</i></p> <p><i>Kodomo-en</i> facilities offer the advantages of both kindergartens and certified day-care centers. Some of their greatest benefits include acceptance of children regardless of whether or not their parents/guardians are employed, and the opportunity for children to continue attending the same <i>kodomo-en</i> even if their parent's or guardian's employment situation changes.</p> <p>Availability (hours): 7:30 a.m.–6:30 p.m. (extended hours available)</p> <p>Eligibility: children age 0–5 (some facilities only accept children age 3 and up)</p> <p>Application: by facility for kindergarten-related services, and at your assigned ward office for day-care-related services</p> <p>Cost: ranges from free to ¥58,100 per month</p>

<p>認可保育所 (⑤)</p> <p>保護者が仕事や病気などのために、家庭で保育できない子供を保護者に代わって保育する、児童福祉法に基づく施設です。</p> <p>【時間】 7時30分から18時30分 (延長あり)</p> <p>【対象】 0～5歳児 (施設により異なる)</p> <p>【申込先】 居住区の区役所</p> <p>【料金】 0～58,100円/月</p>	<p>(5) Ninka hoikusho (certified day-care centers)</p> <p>Established based on the Child Welfare Act, these facilities provide child-care services in place of the parent/guardian if the latter is able to look after their child at home due to work, illness, etc.</p> <p>Availability (hours): 7:30 a.m.–6:30 p.m. (extended hours available)</p> <p>Eligibility: children age 0–5 (varies by facility)</p> <p>Application: at your assigned ward office</p> <p>Cost: ranges from free to ¥58,100 per month</p>
<p>新設園4・5歳児室を活用した年度限定型保育事業</p> <p>新設認可保育所等の空いているスペースをつかって、認可保育所などを利用できなかった子どもを1年間もしくは2年間だけ、預かる事業です。</p> <p>【時間】 7時30分から18時30分 (延長あり)</p> <p>【対象】 1、2歳児 (施設により異なる)</p> <p>【申込先】 各施設</p> <p>【料金】 0～60,000円/月 (施設が独自に設定)</p>	<p>Limited-time day-care services utilizing newly established day-care rooms for 4- and 5-year-olds</p> <p>These services utilize unused spaces in newly established, certified day-care centers and other such facilities to provide day-care services for either one or two years' time to children who are unable to secure a spot in a certified day-care center or similar facility.</p> <p>Availability (hours): 7:30 a.m.–6:30 p.m. (extended hours available)</p> <p>Eligibility: 1- and 2-year-old children (varies by facility)</p> <p>Application: by facility</p> <p>Cost: ranges from free to ¥60,000 per month (different for each facility)</p>
<p>親子で過ごせる場所</p> <p>親子の交流、情報交換、子育ての相談、園児との交流などを行います。子育て中の親子が安全に楽しく遊んで過ごせる所です。</p> <ul style="list-style-type: none"> ●地域子育て支援拠点 ●親と子のつどいの広場 ●私立幼稚園はまっ子広場 ●育児支援センター園・保育所子育てひろば私立常設園 	<p>Places where parents and children can spend time together</p> <p>These serve as venues for parents and children to engage in interpersonal exchanges, exchange information, consult others on child-rearing issues, interact with other kindergarten students, etc. As part of child-rearing activities, both parents and children can enjoy playing and spending time together in these safe and secure environments.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● <i>Chiiki kosodate shien kyoten</i> (regional child-rearing support centers) ● <i>Oya-to-ko no tsudoi no hiroba</i> (gathering places for parents and children) ● <i>Shiritsu yochien hamakko hiroba</i> (Hamakko Hiroba private kindergartens) ● <i>Ikuji shien sentaa-en</i> (child-rearing support center nursery schools) and <i>hoikusho kosodate hiroba shiritsu josetsuen</i> (private day-care center and child-rearing facilities)

If you have any questions or concerns, please contact the "Day-care and Education Concierge" at your local ward office.
(Please tell them in advance if you require an interpreter and reserve one for the day of your consultation.)

わからないことや困っていることは、各区役所にいる「保育・教育コンシェルジュ」に相談して下さい！

(通訳が必要な場合は、その旨伝え、相談日を予約してください)



Contact Information 問合せ先

Inquiries about this pamphlet (in Japanese only)

このリーフレットに関すること（日本語対応のみ）

Nursery Measures Section, Child and Youth Bureau, Yokohama City, Phone: 045-671-4220

横浜市こども青少年局保育対策課 電話 045-671-4220

Yokohama City Child and Youth Bureau website: <http://www.city.yokohama.lg.jp/kodomo/>

横浜市こども青少年局ホームページ <http://www.city.yokohama.lg.jp/kodomo/>

(English, Chinese, Spanish)

YOKE Information and Counseling Corner, Phone: 045-222-1209 Email: info.corner@yoke.or.jp

(英語・中国語・スペイン語)

YOKE情報・相談コーナー 電話 045-222-1209 メール info.corner@yoke.or.jp

Published May 2015

平成 27 年 5 月 発行